

每月第二個星期四

上午9時30分至11時30分

## 如何找到我們

電話: (02) 9936 8100

傳真: (02) 9936 8177

電郵: council@northsydney.nsw.gov.au

網站: www.northsydney.nsw.gov.au

North Sydney Council致力於通過為兒童提供  
免疫注射，幫助保持社區幼孩健康。

免疫注射是一種保護兒童及控制社區孩童疾病的簡  
單、安全及有效的方法。

診所由經驗豐富及具專業資格的護士，為0至5歲的  
兒童提供有效、可靠及照顧周到的免疫注射。

一個電腦化預約安排系統確保你的孩子適時接受了  
所有免疫注射。

診所地址:  
Hutley Hall, North Sydney Council  
200 Miller St, North Sydney  
(位置圖見背頁)

診所備有登記表。你亦可在  
[www.northsydney.nsw.gov.au](http://www.northsydney.nsw.gov.au)下載或致電  
(02) 9936 8100索取。

हर महीने दूसरे गुरुवार

प्रातः 9.30 से 11.30

## टीकाकरण

फ़ोन: (02) 9936 8100

फ़ैक्स: (02) 9936 8177

ईमेल: council@northsydney.nsw.gov.au

वैबसाइट: www.northsydney.nsw.gov.au

बच्चों को मुफ्त टीकाकरण प्रदान करके समाज में आरंभिक  
बालकाल के स्वास्थ्य को बढ़ावा देने के लिए उत्तरी सिडनी  
काउंसिल (North Sydney Council) प्रतिबद्ध है।

टीकाकरण समाज में बच्चों को सुरक्षा देने और बालकाल के  
रोगों की रोकथाम करने का आसान, सुरक्षित और सक्षम  
तरीका है।

क्लीनिक में अनुभवी और मान्यता प्राप्त नर्सों द्वारा 0-5 वर्ष  
की आयु के बच्चों को परिणाम सक्षम, भरोसेमंद और  
स्नेह-सहित टीकाकरण प्रदान किया जाता है।  
कार्यक्रम के कंप्यूटर द्वारा प्रबंधन द्वारा आप के बच्चे को  
समय-बद्ध टीका देते रहने को सुनिश्चित किया जाता है।

हटली हॉल, उत्तरी सिडनी काउंसिल  
(Hutley Hall, North Sydney Council)  
200 मिलर स्ट्रीट, उत्तरी सिडनी  
(Miller St, North Sydney)  
(स्थान का मानचित्र दूसरी ओर दिया है)

रजिस्ट्रेशन फॉर्म क्लीनिक से, वैबसाइट  
[www.northsydney.nsw.gov.au](http://www.northsydney.nsw.gov.au) से या  
(02) 9936 8100 पर फ़ोन करने से उपलब्ध है।

## HOW TO FIND US

如果找到我們

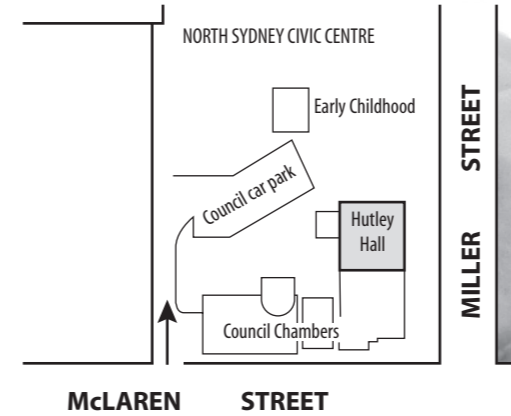
हमें कैसे तलाश करें

場所

찾아 오실 방법

PAANO KAMI MATATAGPUAN

BAGAIMANA MENEMUKAN KAMI



Hutley Hall  
North Sydney Council  
200 Miller Street  
North Sydney 2060  
Phone: 9936 8100

免疫注射

予防接種

IMUNISASYON

टीकाकरण

예방접종

IMUNISASI



Immunisation

FREE MONTHLY CLINICS



毎月第二木曜日

午前9.30から午前11.30迄

# 予防接種

**電話番号:** (02) 9936 8100

**Fax:** (02) 9936 8177

**Eメール:** council@northsydney.nsw.gov.au

**Web:** www.northsydney.nsw.gov.au

ノース・シドニー・カウンシル (North Sydney Council) では、診療所で子供の無料予防接種を実施し、地域の子供の健康サポートに力を入れています。

予防接種は、子供を守り、地域の子供の病気予防のために我々ができる、簡単で安全性の高い効果的な方法です。

診療所では、0歳から5歳までのお子様を対象に、経験のある資格を持った看護師により、手際よく信頼性の高い配慮の行き届いた予防接種を実施しています。

また、コンピューター予約により、お子様に確実に最新のワクチン接種を受けさせることができます。

診療所の所在地:

ハットリー・ホール、ノース・シドニー・カウンシル (Hutley Hall, North Sydney Council)  
200 ミラーSt、ノース・シドニー  
(200 Miller St, North Sydney)  
(裏面の地図を御覧ください)

診療所の登録フォームは、ウェブサイト [www.northsydney.nsw.gov.au](http://www.northsydney.nsw.gov.au) で入手できます。または、電話番号(02) 9936 8100までお問い合わせください。

매달 둘째 목요일

오전 9시 30분 11시 30분

# 예방접종

**전화:** (02) 9936 8100

**팩스:** (02) 9936 8177

**이메일:** council@northsydney.nsw.gov.au

**웹:** www.northsydney.nsw.gov.au

노스 시드니 카운슬 (North Sydney Council) 은 어린이를 위한 무료 예방접종 클리닉을 제공함으로써 지역사회의 아동 건강 증진에 노력을 다하고 있습니다.

예방접종은 지역사회 어린이를 보호하고 아동 질병을 방지하기 위한 간단하고도 안전하며 효과적인 방법입니다.

클리닉에서 0-5세의 아동을 위해 제공하는 예방접종은 효과적이고 친절하며 신뢰할만한 서비스입니다. 경험이 많고 자격을 갖춘 간호사가 예방접종을 실시합니다.

전산화된 예약 스케줄을 통해 자녀의 예방접종 일정이 지속적으로 업데이트됩니다.

클리닉 서비스 장소:

Hutley Hall, North Sydney Council  
200 Miller St, North Sydney  
(뒷 면 약도 참조)

등록 양식은 클리닉 혹은

[www.northsydney.nsw.gov.au](http://www.northsydney.nsw.gov.au) 에서 혹은 (02) 9936 8100에 연락하시면 구입할 수 있습니다.

IKALAWANG HUWEBES NG BAWA'T BUWAN

9:30 n.u. - 11:30 n.u.

# Imunisasyon

**Telepono:** (02) 9936 8100

**Fax:** (02) 9936 8177

**Email:** council@northsydney.nsw.gov.au

**Web:** www.northsydney.nsw.gov.au

Ang North Sydney Council ay nakatalagang suportahan ang kalusugan ng mga paslit na kabataan sa komunidad sa pamamagitan ng pagbibigay ng libreng klinika para sa imunisasyon ng mga bata.

Ang imunisasyon ay isang simple, ligtas at epektibong paraan ng pagprotekta sa mga bata at pagkontrol ng mga sakit ng mga bata sa komunidad.

Ang klinika ay nagbibigay ng mahusay, mapagkakatiwalaan at maingat na imunisasyon sa mga batang may edad mula 0 hanggang 5 taon, mula sa mga bihasa at akreditadong narses.

Ang iskedyul ng appointment na nasa kompyuter ay nagtitiyak na ang inyong anak ay nabibigyan ng bakuna sa angkop na panahon.

Ang mga klinika ay matatagpuan sa:  
Hutley Hall, North Sydney Council  
200 Miller St, North Sydney  
(Ang mapa ng lokasyon ay nasa kabilang pahina)

Ang mga pormularyo ng pagpapatala ay maaaring makuha sa klinika, sa website na [www.northsydney.nsw.gov.au](http://www.northsydney.nsw.gov.au) o sa pamamagitan ng pagtawag sa telepono (02) 9936 8100.

KAMIS KEDUA SETIAP BULAN

9.30 pagi-11.30 pagi

# Imunisasi

**Telepon:** (02) 9936 8100

**Fax:** (02) 9936 8177

**Email:** council@northsydney.nsw.gov.au

**Web:** www.northsydney.nsw.gov.au

North Sydney Council bertekad untuk mendukung kesehatan dini masa kanak-kanak dalam masyarakat dengan menyediakan klinik imunisasi gratis untuk anak-anak.

Imunisasi adalah cara yang mudah, aman dan efektif dalam melindungi anak-anak dan mengendalikan penyakit masa kanak-kanak dalam masyarakat.

Klinik menyediakan imunisasi yang efisien, dapat diandalkan dan aman bagi balita, dikelola oleh para perawat yang berpengalaman dan terakreditasi penuh. Jadwal yang dikomputerisasi memastikan anak Anda selalu divaksinasi pada saatnya.

Lokasi klinik:

Hutley Hall, North Sydney Council  
200 Miller St, North Sydney  
(peta lokasi di sebalik)

Formulir pendaftaran dapat diperoleh dari klinik, di [www.northsydney.nsw.gov.au](http://www.northsydney.nsw.gov.au) atau dengan menelepon (02) 9936 8100.